



Инсон тушида кўрадиган ҳамма нарса хом хаёлдир. Атроф борлик ходисаларини фаол идрок этишда биз инсоннинг нореал дунёда адашишини кўрамиз. Шу сабабли романда қахрамоннинг тўғри йўлдан озиши сезгилар – таъм, хид билиш, кўриш, эшитиш, фикрлаш қобилиятларининг навбатманавбат «ишга тушиши»дан бошланади.

Хулоса. Шундай қилиб, XVII – XVIII асрлар корейс насри поэтикаси, хусусан, сюжет чизиғи учун космологик ғояларнинг табиатга алоқадорлиги хос экани, унинг пайдо бўлиши ва алоҳида ҳиссиётлар, қонунлар ишонарли тарзда тасвирланганини кузатиш мумкин.

XVII–XVIII асрлар корейс адабиёти ривожланиш тарихида ғоялар ва уларнинг концептларигина эмас, балки воқеликни, унинг асосий субъектлари – инсон ва табиатни акс эттиришда, бадий тасвир усулларини такомиллаштиришда, янги жанрларнинг шаклланишида ва сюжет чизиқларининг мураккаблашувида ҳам сифат ўзгаришлари юз бергани кузатилади.

АХМЕДОВА ШАХЛО

кандидат филологических наук, ТГУВ

Новеллистика Катара и особенности ее ускоренного развития

Аннотация. *Статья посвящена проблеме развития современной художественной прозы в Катаре. Поднятые в ней вопросы вписываются в «теорию ускоренного развития» национальных литератур, получившей признание в современном литературоведении. В статье отмечается, что художественная проза этой страны в своем скачкообразном развитии в короткий срок прошла путь от средневековых литературных традиций до произведений, отвечающих вкусу современного читателя. Развитие современной прозы в Катаре рассматривается на фоне грандиозных изменений, прошедших в социально-экономической и культурной жизни этой страны во второй половине XX в.*

Благодаря техническому прогрессу в ходе бурного экономического роста страны Персидского залива: Кувейт, Бахрейн, Катар, ОАЭ и Оман, именуемые по-арабски страны Халиджа (Залива) быстро знакомилась с мировой культурой и мировым литературным процессом, прежде всего с литературным опытом развитых в культурном отношении арабских стран – Египта, Сирии, Ливана и Ирака. Автор статьи на примере жанра рассказа прослеживает этапы его развития от описательных рассказов со слабым конфликтом и примитивным сюжетом с назидательно-дидактической окраской до зрелых рассказов, вписывающихся в понятие современного рассказа. На литературной арене 70-х годов XX в. появились такие мастера слова, как: Ибрахим Сукр аль-Марихи, Кулсум Джабер, Фатима ат-Турки и др., которые внесли большую лепту в совершенствование жанра рассказа в Катаре и впервые обратились к важным проблемам современной им действительности. Одной из таких важных проблем, как считает автор статьи, является проблема эмансипации катарской женщины – ее право иметь свой голос, получить образование, выбрать профессию.



В своем развитии катарский рассказ, благодаря знакомству с западной литературой, испытал влияние и модернистских тенденций. Появились рассказы, отличающиеся психологизмом, неоднородностью изображаемых характеров, особым мироощущением. Писатели, часто используя модернистские приемы – поток сознания, ассоциативное мышление, подтекст и др. передают душевный кризис своего героя, его мучительные духовные поиски. К началу XXI в катарскую литературу влились новые молодые силы которые в новеллистике обусловили эволюцию остросюжетных рассказов, в которых были подняты до сих пор незамечаемые социально-этические проблемы.

Опорные слова и выражения: мировой литературный процесс, художественная проза, «Аль-Халидж», катарская проза, реализм, романтизм, рассказ, метод.

Аннотация. Ушбу мақола Қатар замонавий бадиий насрининг ривожланиши муаммосига бағишлаган. Унда кўтарилган масалалар замонавий адабиётшуносликда тан олинган баъзи миллий адабиётларнинг “жадал ривожланиши назарияси” га мос келади. Мақолада Қатарнинг бадиий насри қисқа вақт ичида жадал ривожланиб, ўрта аср адабий анъаналаридан замонавий китобхоннинг талаби ва дидига мос келадиган асарларни яратилишига ўтганлиги қайд этилади. Қатарда замонавий насрининг ривожланиши XX асрнинг иккинчи ярмида ушбу мамлакатнинг ижтимоий-иқтисодий ва маданий ҳаётида рўй берган улкан ўзгаришлар фониди кўриб чиқилган.

Форс Кўрфази араб давлатлари - Кувайт, Баҳрайн, Қатар, Бирлашган Араб Амирликлари ва Уммон, яъни Халиж араб мамлакатлари жадал иқтисодий ривожланиши даврида технологик тараққиёт туфайли жаҳон маданияти ва жаҳон адабий жараёни билан, авваламбор маданий жиҳатдан энг ривожланган араб мамлакатлари- Миср, Сурия, Ливан ва Ироқнинг адабий тажрибаси билан танишдилар. Мақолада муаллиф ҳикоя жанри мисолида заиф ва содда сюжетли, панд-насиҳат билан суғорилган кичик асарлардан замонавий ҳикоя тушунчасига мос келадиган етук жанрга айланганини кузатиб таҳлил қилади. XX аср 70-йилларида адабиётга Иброҳим Суқр Марихи, Кулсум Жобир, Фотима Туркий каби моҳир сўз усталари кириб келдилар. Улар Қатар ҳикоя жанрининг такомиллашувида катта ҳисса қўшиб, илк бор замонавий воқеликнинг муҳим муаммоларига ўз эътиборларини қаратдилар ва уларни бадиий ифода этдилар. Муаллифнинг фикрича, ана шундай муҳим муаммолардан бири қатарлик аёлни мавқеини кўтариши, яъни ўз овозига, таълим олишига, касб танлаш ҳуқуқларига эга бўлиши муаммоларидир.

Ғарб адабиёти билан танишуви туфайли Қатар ҳикояси ўз ривожланиши босқичларида модернистик тенденцияларга ҳам дуч келди. Психологизм, қаҳрамон тасвирининг турлилиги, унинг ўзига хос дунёқарашини акс эттирувчи жиҳатлари билан ажралиб турадиган ҳикоялар пайдо бўлди. “Онг оқими”, “ассоциатив фикрлаш”, “матности” каби модернистик усуллардан фойдаланиб, ёзувчилар ўз қаҳрамонининг руҳий инқирози, оғриқли маънавий изланишларини акс этдилар. XXI аср бошларига келиб, Қатар адабиётига янги ёш авлодлар қўшилди, улар ижтимоий-ахлоқий масалаларга оид шу пайтгача ҳали ёндошилмаган муаммоларни кўтариб, ўткир сюжетли ҳикояларни яратилишига ҳаракат қилиб келишди.

Таянч сўз ва иборалар: жаҳон адабий жараёни, бадиий наср, “Ал-Халиж”, Қатар насри, реализм, романтизм, ҳикоя, услуб.



Abstract. *The article notes that the development of modern prose in Qatar fits well with the concept of "accelerated development of literature." Thanks to technological progress during the rapid economic growth of the Gulf countries – Kuwait, Bahrain, Qatar, the United Arab Emirates and Oman, the Arabic-speaking countries of Khaleej (Gulf) quickly became acquainted with world culture and the world literary process, primarily with the literary experience of culturally developed Arab countries such as Egypt, Syria, Lebanon and Iraq. The author of the article, using the example of the short story genre, traces the stages of its development from descriptive short stories with weak conflicts and a naive plot with an edifying and didactic tendency to mature short stories that fit into the concept of a modern short story. In the literary arena of the 70s of the XX century such masters of the word as Ibrahim Suqr al-Marikhi, Kulsum Jaber, Fatima al-Turki and others appeared who made a great contribution to improving the short story genre in Qatar and first addressed the important problems of contemporary reality. One of such important problems, according to the author, is the problem of the emancipation of a Qatari woman - her right to have her own voice, get an education, and choose a profession.*

In its spasmodic development, the Qatari short story was also influenced by the modernist tendency due to acquaintance with Western literature. Short stories appeared that are distinguished by psychologism, the non-uniformity of the characters depicted, and a special attitude. Writers often using modernist techniques — a stream of consciousness, associative thinking, subtext, etc. — convey the emotional crisis of their hero, his painful spiritual quest. By the beginning of the XXI century, new bold young people who had joined the Qatari literature, caused the evolution of socio-ethical short stories to action-packed short stories, which raised social problems that were still hushed up.

Keywords and expressions: *world literary process, contemporary prose, Al-Khaleej, Qatari prose, realism, romanticism, story, method.*

Новеллистика занимает одно из значительных мест в истории современной арабской литературы. В некоторых странах Персидского залива – Катаре, Омане, Объединенных Арабских Эмиратах – рассказ является самым развитым жанром, который сформировался и совершенствовался на протяжении более чем полувековой истории литератур этих стран со второй половины XX в. Новеллистика составляет неотъемлемую часть современной литературы этих стран и на современном этапе.

Религиозное и этническое единство, общие национальные обычаи и традиции народов, схожесть культурных процессов, а также общность характера социальных изменений в таких арабских странах, как Катар, Оман, Объединенные Арабские Эмираты отражаются и в развитии литературы этих стран, которые в своем развитии проходят относительно схожий путь. Формирование современной литературы в этих странах ускорилось в последней четверти XX века, а в XXI веке стало полностью отвечать теории «ускоренного развития художественной литературы в странах Аравийского полуострова».¹

¹ Suvorov M.N. Hudojestvennaya proza Yemena (K probleme uskorenno razvitiya) literatur starn Aravii) Avtoref.dok...diss... Sankt-Peterburg, 2001. –P.3



Пробуждение национального самосознания, стремление народов к национальному освобождению и превращение этих стран в богатые государства в результате прибыли, получаемой от нефти, привели к коренным социально-экономическим изменениям. А эти факторы, в свою очередь, стали своеобразными толчками для развития художественной литературы и возникновения современных жанров.

На пути поиска новых форм и изобразительно-выразительных средств литераторы арабских стран Персидского залива обратились, в первую очередь, к опыту Египта, Сирии и других развитых в культурном отношении арабских стран, а также к литературе Запада и Америки. Однако усвоение этой литературы за очень короткий срок привело к интересной литературной ситуации и противоречиям, что выразилось в смешении различных литературных направлений и художественных методов.

В Катаре, относящимся к арабским странам Персидского залива, «ускоренное развитие литературы» также нашло свое отражение в литературе, особенно в новеллистическом творчестве.

Как отмечает известный катарский ученый-литературовед Мухаммед Абдурахим Кафуд, в Катаре впервые к написанию современного рассказа обратился главный редактор газеты “Аль-Аруба” (العروبة) Юсуф Неъмат. Она была первой местной газетой, которая начала издаваться в конце шестидесятых годов. В 1962 году в ней был опубликован первый рассказ Юсуфа Неъмата “Дочь аль-Халиджа” (بنت الخليج). Аль-Халидж – арабское название Персидского залива.

Затем под этим же названием был выпущен первый сборник его новелл. В 1970 году был издан сборник рассказов под названием «Бейрутская встреча» (لقاء بيروت), в 1971 году – сборник «Кричащий мальчик» (الولد الهائيت). Абдурахим Кафуд дает следующую оценку этим сборникам: «В этих рассказах преобладают описательный стиль изложения и риторика, а также информационный материал, который, однако, не отражает реалий Катара. Юсуф Неъмат, находясь под воздействием рассказов других арабских стран, жил в среде их сюжетов.¹ Но, несмотря на это, его последователями стали Хасан Рашид и Мурод Мабрук».²

Рассказы этих писателей отличались простотой сюжета, описательностью, дидактикой, были несколько наивны, но они появились в качестве рассказов нового типа, что отмечали некоторые литературоведы. Более того, некоторые из них считали эти рассказы отправной точкой в написании катарского рассказа. Споры о том, когда именно появился рассказ нового типа в Катаре, до сих пор не завершены.

¹ Muḥammad ‘abd-al-raḥi:m Ka:fu:d. al-qišša al-qatarijja. (Qatar story) Inša:u-t-taṭa’ûûr. da:r qatari bin al-fağğā:a - du:ḥa, 1996. P.9

² Hasan raši:d ûa mada:r mabru:k. ġidijjatu-l -‘ağz ûa-l - fi’l fi:-l-qišša-l —aši:ra fi: Qaṭar. (The deficit and the elephant in the tenth story in Qatar) iṣda:ra:ti-l -mağlis. muṭa:ba’a ri:nu:da. 1999. P.18 –19



Кафуд все же пальму первенства в написании первых рассказов в Катаре отдает все же Юсуфу Неъмату: “но при этом он замечает о первом его рассказе “Дочь аль-Халиджа”: “Однако мы можем сказать, что этот рассказ не отличается совершенством и зрелостью, как последующие рассказы новеллиста. А рассказы, которые были опубликованы в первых двух его сборниках, больше похожи на информационные публицистические статьи или же это были наивные бытовые рассказы. Второй сборник «Кричащий мальчик» из-за большого количества диалогов похож на пьесу и писатель посредством использования диалогов продемонстрировал различные диалекты. Мы, действительно, не можем удовлетвориться мастерством этих рассказов и не можем считать их зрелыми произведениями».¹

Большие социально-политические изменения, произошедшие в стране в начале 60-х годов постепенно меняли образ мышления и критерии в оценке ценностей в обществе. Однако новые тенденции с трудом пробивались через традиционные стереотипы. Причина этого заключалась в том, что в этот период Катар несколько отставал в культурном отношении от других стран Халиджа. Просветительская работа велась на низком уровне, не проводилась работа по реформированию образовательной системы как в других странах Халиджа, например в Кувейте и Бахрейне, не действовали спортивные клубы и библиотеки, не было условий для открытия активных научных обществ. Население страны не было знакомо с культурными информационными средствами. Эта ситуация длилась вплоть до 70-х годов и только лишь в начале 70-х годов появились первые издательства и пресса. Причиной их появления стала активность коммерческо-социальных слоев, которые сформировались после 50 – 60-х годов в недрах средней прослойки населения.

Таким образом, позднее становление новеллистики Катара объясняется тем, что во всех аспектах культурного общества – в учреждениях, социальных слоях, в среде интеллигенции и студентов – культурно-просветительское развитие запоздало. Мы видим, что в 70-х годах было много попыток написания рассказов, однако рассказы этого периода, как отмечено выше, были одноплановые с точки зрения композиции, в них было много элементов риторики и дидактики, им был присущ метод фотографирования, но уже намечается широта диапазона в выборе тематики произведений. Центральные темы рассказов: несчастная любовь. высокая цена платы (махр) за невесту, ранние браки несовершеннолетних девушек, браки по расчету, отрицательное отношение к иностранцам из стран Азии и даже к зарубежным арабам. Одним словом, все эти рассказы посвящены различным проблемам социального неравенства.

¹ Muḥammad ‘abdal-raḥi:m Ka:fu:d. al-qīṣṣa al-qāṭariyya. (Qatar story) in: ṣā:’u-t-taṭā’ūūr. da:r qāṭari bin al-faḡḡa:’a - du:ḥa, ʔ2. 1982. P.128



К 80-годам катарской рассказ стремительно набирает размах и совершенствуется в художественном мастерстве. Этот этап играет исторически важную роль в развитии новеллистики Катара. Именно на этом этапе на литературную арену вступило новое поколение таких молодых писателей, как Ибрахим Сукур аль-Марихи, Абдуллах аль-Хусайни, Кульсум Джабер, Бахийя Юсуф аль-Малики, Ахмад Абдулмалик, Халифа Айд аль-Кабиси, Ибрагим ас-Садат, Абдулазиз ас-Садат и Мей Салим, ставших затем известными представителями новеллистики Катара.

В совершенствовании новеллистики Катара большая заслуга принадлежит писательнице Кулсум Джабер. Ее метод изначально был романтическим, произведения писательницы отличались индивидуалистическим мироощущением и беспокойным поиском себя, своего личностного «я».

Первые произведения писательницы начали публиковаться в местных газетах начиная с 70-х годов. Первый сборник Кулсум Джабер «Ты и лес молчания и сомнения» увидел свет в 1987 году.

Большую роль в развитии жанра рассказа в Катаре сыграл сборник Кулсум Джабер «Боль арабской женщины». Первая публикация сборника относится к 1989 году, после этого он выдержал еще несколько изданий. Сборник Кулсум Джабер «Боль арабской женщины» (1989), по мнению арабских литературных критиков являются «качественным переломом в истории короткого рассказа в Катаре»¹.

В своих рассказах Кулсум Джабер пытается решить проблему взаимоотношений мужчины и женщины в катарском обществе, или, вернее, во всех арабских странах зоны Персидского залива. Писательница указывает на некоторые факторы, способствующие неудаче в этих взаимоотношениях: разница в возрасте, вмешательство родителей, соблюдение отживших традиций. Кулсум Джабер изображает действительность катарской женщины и ее переживания через стремление утвердить свою личность в окружающем ее консервативном обществе.

Весьма интересен, с точки зрения понимания позиции писательницы, рассказ «Логика любви и ненависти». Рассказ построен в виде внутреннего монолога, куда вкрапливаются отдельные отрывки диалога двух подруг. Героиня рассказа – молодая девушка – следит глазами за ползущим вверх по прямой траектории муравьем и внимательно слушает обращенные к ней слова подруги: «Я не считаю, что те, кто думает по твоей логике о жизни, становятся успешными людьми. Нет возможности изменить бытие... следует жить по тем установленным нормам, по которым живет общество. Слиться с ним, подчиниться его ясным, здоровым решениям».²

¹ Zakirat-ul al-mustaqbal musuatu-l-katiba al-arabiya alfasli assabi'a va al-jaziyratu va al-Xalij. (Encyclopedia of Arab Writers "Memory for the Future") Qohira. 2003. –P.231

² Ibid.-P..259



Героиня пытается вникнуть в рассуждения своей подруги, которая, в свою очередь, пытается внушить ей смирение, мотивируя тем, что во имя логики жизни нужно жить по правилам общества. Но слова подруги не оказывают должного влияния на героиню рассказа, внутри у нее все бунтует, она не желает жить по установленным мусульманским обществом нормам поведения:

«Я ненавижу принятые решения. Зачем их издают? Для благополучия кого? Кто может сказать, что я уравновешенная и умная? Я удивляюсь. Когда кому-то приклеивают такие ярлыки. Откуда взяться спокойствию, которое так красит мое лицо? А вулкан, который бушует в глубине моей души?».¹

Героиня продолжает следить глазами за движением муравья, который меняет свою прямую траекторию на зигзагообразное движение, и убеждается в своей правоте. Жизнь нельзя прожить, руководствуясь одними и теми же нормами и принципами, каждая новая эпоха несет за собой новшества, которые должны внедряться в общество.

Помимо рассказов, Кульсум Джабер пишет статьи по литературе и критике. Она считает, что литературная критика – это художественное творчество, которое требует большого усилия и сил для анализа произведения.

О жанре короткого рассказа писательница говорит следующее: «В последнее время я наблюдаю развитие короткого рассказа. Появились рассказы, имеющие реалистические и романтические оттенки, а также незавершенные, так называемые «с открытым концом» рассказы, которые не вмещаются в рамки одной упорядоченной формы, и отходят от традиционных основ. Они выражены в прозе, имеющей поэтический дух. Большинство этих рассказов касаются всеобщих жизненных явлений и психологических состояний человека – в грусти, в волнении, напряженности, – которые он испытывает в мире, где чувствует свое одиночество».²

Судя по этим словам Кульсум Джабер, в 80-х годах XX века, когда жанр короткого рассказа в Катаре находился в процессе становления, в нем уже имелись элементы модернизма, когда человек ощущает себя одиноким в мире хаоса.

Следующее высказывание писательницы указывает на то, что она в своем творчестве придерживается эстетики модернизма, когда художник свободен в своих фантазиях и не стремится к отражению реальной действительности: «У меня нет собственного направления и определенного метода в создании рассказа. Это происходит потому, что писатель, который занимается творческой деятельностью, стоит ближе к подсознанию и инстинкту, чем к искусству, которое опирается на определенные критерии и нормы. Рождение литературного произведения совершается иррациональ-

¹ Ibid.-P.259

² Ibid.P.260



ным путем, при котором ломаются предписанные правила и нарушаются прежние планы»¹.

Сравнительный художественный анализ рассказов, написанных в Катаре литераторами мужчинами и женщинами-писательницами, показывает, что там, где поднимается проблема эмансипации, женщины-писательницы лучше владеют приемами и техникой письма. Наряду с поэтическим языком они пользуются различными средствами повествования. В женском рассказе, отмечают арабские критики, лучше показан национальный колорит.

Хотя в начале 70-х годов упоминались имена многих писателей-новеллистов, однако среди них нет таких ярких имен, как Кулсум Джабер.

В 80-х годах в новеллистике начинают звучать новые голоса, в основном это были голоса женщин. Такие писательницы, как Умм Аксам (Фатима ат-Турки), Лулу аль-Маснад, Хисса аль-Жабр и Маиса аль-Халифи внесли свой вклад в развитие литературы Катара. Эти писательницы участвовали в развитии и совершенствовании поэтики жанра рассказа, в присутствии им своеобразном стиле изображали общественно-социальные проблемы общества, такие как отсталость и застой, а также разные условия жизни своих современников.

Разумеется, основной темой, к которой обратились писательницы, был поиск путей освобождения женщин от традиций и обычаев, которые держат женщин «в оковах», лишают их свободы выбора своей судьбы, выбора профессии, права на работу. Во многих случаях при подходе к этим темам наблюдается отбор интересного сюжета и обогащение произведений различными оригинальными образами.

Однако и в 80-х годах появилось множество рассказов, написанных молодыми писателями Катара, которые были похожи друг на друга и их художественный уровень был сравнительно невысок. Причиной массовой публикации таких рассказов было, во-первых, очень сильное желание молодых новеллистов выделиться как писатель, во-вторых, всякая публикация специально поддерживалась Национальным собранием по культуре, искусству и наследию. Оно служило для молодых писателей своеобразным щитом, органом защиты, стимулирования и финансовой поддержки. Художественное творчество молодых новеллистов весьма поощрялось, хотя в них часто проглядывала поспешность, и они не обладали достаточным мастерством и опытом.

Но в целом, если бросить взгляд на изобразительно-выразительные средства, художественную структуру, создание образов героев, выбор сюжета, методы изображения, строение диалогов и другие художественные поиски в произведениях новеллистов конца 80-х – начала 90-х годов XX века, можно сделать вывод о приобретении большого опыта в этом жанре творчества.

¹. Ibid. P.260-261



Естественно, что катарские новеллисты отличаются друг от друга художественной силой изображения, творческим потенциалом и литературным талантом в создании образов героев, выборе сюжета. У знаменитых новеллистов чувствуется зрелость и достаточность личного опыта, что является несомненным подспорьем при создании рассказов.

Еще один новеллист Ахмад Абдулмалик в своем сборнике «405-я комната»¹ создал лучшие образцы жанра катарского рассказа. Его мастерство художественного изображения чувствуется с самого начала в диалогах и речи персонажей. Он является писателем реалистического направления. При изображении отношений людей он показывает психологические стороны этих взаимоотношений, а также их сложность, его реализм непосредственно связан с социальными проблемами. Наряду с этим в сборнике писатель поднимает проблему отношений мужчины и женщины, в основном в рамках семейного быта. Его метод основывается на тонком изображении психологического состояния и на привлекательном интересном сюжете. Во всех сборниках Ахмад Абдулмалик, особенно в сборниках «405-комната» и «Бумаги женщин»², освещает сложные социальные проблемы, изображает человеческие переживания, волнения. Отношения между мужчиной и женщиной он изображает с мастерством и художественной силой через социальный анализ.

Другой современной писатель Мухсин Фахд аль-Хаджири освещает открытые отношения через показ человеческого характера в различных ситуациях, а современный писатель Джамал Фаиз осецает болезненные традиционные вопросы, сохранившиеся в обществе со старых времен, и показывает изображает как новые материальные изменения отражаются на судьбах героев.

Социальная действительность занимает большое место в катарской новеллистике. В ней мы видим непосредственное отображение действительности, иногда рассказы лаконичны и оптимистичны, иногда они как в рассказах Ситы аль - Азба «бескрылы», в них витает дух печали, безысходности. Этот дух основывается на чувственных связях в различных их проявлениях, на строгости семейных традиций, на разрушении семьи, на том, как человеческий дух отстывает перед обычаями и традициями, в результате наступает духовное рабство и отсталость. Часто это выражено посредством символов и намеков, что является доказательством появления модернистских тенденций в новеллистике Катара. В этих рассказах происходит поиск форм, ставятся опыты посредством использования различной техники изложения и приемов. Посредством психологического анализа изображается страдание героев через поток сознания, изменения, происходящие с ними в результате духовных поисков. Перед писателями, которые

¹ Aḥmad ‘abdalla al-malik. al-ğurfa 405. mağmu: (The Room number 405) a qişa:şijja. al-rijađ. 1997.

² Aḥmad ‘abdalla al-malik. aura:q nisa:ja. qişşaş qa.şi:ra (Women’s papers. Short Stories) min işda:rat -I –mağlis al-ûaṭani li’ṭ’aqa:fa ûa-t-tura:t’ . 1. 2001.



стремились к глубокому изображению личности, встала задача поиска новых изобразительно-выразительных средств, методов для изображения частичного поражения или разрушения судьбы и семейной жизни.

Наряду с этим арабский рассказ не стал субъективным, как западный. В нем нет полного отречения от реалистического метода изображения, в основе рассказа осталась традиция повествовательного изложения в реалистической манере, а иногда в фантазийном, и в образно-абстрактном изложении, то есть арабский рассказ в целом остался верным своим основным нравственным понятиям, при изображении взгляда рассказчика на мир, отражении противоречий, борьбы в нем. Модернистские элементы проявились в основном в поисках новых изобразительных средств и приемов.

На современном этапе новеллистика Катара при отображении и характеристике действительности развивается исходя из своих национальных реалий, вместе с тем, в ней чувствуется влияние и других литератур, сильны тенденции использования художественного опыта и открытий писателей всего мира. Чрезмерная склонность к социальному анализу, иногда приводит к уменьшению художественности в произведениях, они становятся всего лишь выражением действительности и ее отображением, зеркалом реальности.

В настоящее время в катарских рассказах центральным вопросом является вопрос творческого поиска и опыта художественного изображения. Арабский рассказ в Катаре пытается выйти из традиционности, это проявляется в нарушении границ времени и пространства, в изменении структуры сюжета, в стремлении к отказу от сюжета, абстрагировании, в широком использовании устного народного творчества, в использовании диалектов, поэтических приемов в прозе и в дополнении текста различными иноязычными элементами.

Определенное влияние данного опыта ощущается в приведенных ниже следующих 3 сборниках рассказов. Эти опыты были удачными и стали литературным явлением. В этих рассказах сконцентрированы живой взгляд и художественное мастерство. Это сборники новелл – Худы ан-Наими “Отрицание” (اباطيل)¹, Нури Мухаммед Фарадж “Идол” (الطوّم)² и Далал Халифа “Я жасмин (انا الياسمينة)”³ Важный признак художественной зрелости этих трех сборников – живой взгляд на действительность и ее мастерское изображение через различные художественные образы.

В качестве заключения можно сказать, что современная новелла Катара, находясь на этапе своего развития, проходит через литературно-художественные процессы, происходившие в 60-х годах XX века в Египте, Сирии, Ливане, Тунисе, Алжире и других арабских странах.

¹ Huda al-na ĩ:mi. aba:ĥi:l. (The Herous) da:r al-mařriĥa al-lubna:nijĥa. al-qa:hira. ĥ1. 2001

² Nu:ra muĥammad faraĥ. al- ĥaĥa:ĥim. (El-Tawateem) dar al-kunu:z al-adabiĥa. ĥ1. 2001

³ Dalla:l ĥali:afa. ana: al-ĥa:smi:na al-baĥĥa:ĥ (The Wight Jasmine) maĥmu: a qisřař. dar ũlu:m liĥ-ĥiba: ũa-n-nař ũa-taũzi: . ad-du:ĥa. ĥ1. 2002



Если в произведениях старшего поколения новеллистов, создававших свои произведения в 60 – 70 годы XX века, преобладали риторический, или информационный стиль и метод изложения, то новеллисты среднего поколения (Кулсум Джабер, Умм Аксам), принадлежащие к 80-годам уже отображают внутренний мир личности и ее духовное соответствие окружающему миру.

Значение новеллистов молодого поколения (Худа ан-Наими, Джамал Файиз, Мухсин аль-Хаджари), создающих свои произведения, начиная с конца 80-х – начала 90-х годов, состоит в том, что они проявили мужество, подняв социально-нравственные проблемы, о которых молчали старшее и среднее поколения новеллистов. Они со всей ответственностью подошли к поднятию проблем (обучение за рубежом, ситуация в тюрьмах, состояние инвалидов), которые до сих пор замалчивались в катарском обществе.

Отличие молодых новеллистов заключается в том, что они живут общими социальными заботами общества, уделяют им основное внимание и стараются изобразить их в своих произведениях.

В настоящее время новеллистика Катара находится на этапе ускоренного развития и стремится быть созвучной мировому литературному процессу.

АРИПДЖАНОВА НИЛУФАР

тадқиқотчи, ТДШУ

Кувайт адабиёти Фотима Юсуф Али ҳикояларида аёл руҳиятининг бадиий-услубий талқини

Аннотация. *Мазкур мақола замонавий Кувайт адабиётида ўзининг салмоқли ўрнига эга бўлмиш истеъдодли адиба Фотима Юсуф Али ижодида аёллар руҳияти масаласига бағишланган бўлиб, унда ёзувчининг “Та марбути” ҳикоялар тўпламидан ўрин олган баъзи ҳикояларини таҳлил этиши асосида адибанинг бадиий-услубий маҳорати талқин этилади. Адиба қандай мавзунини танламасин, унда асосан араб аёлининг жамиятда ва оилада тутган мавқеи ҳамда ижтимоий ҳолати орқали руҳий оламини очиб бериши марказий ўринни эгаллайди. Ҳикоялар билан танишиши жараёнида биз муаллифнинг аёл ҳаётига, аёл аҳволини яхшилашига қаратилган асосий мақсадини англаймиз. Аёл аслида нозик ҳилқат аммо шу билан бирга улкан сабр-бардош, матонат соҳибаси эканлиги нозик чизгилар орқали Фотима Юсуф Али ҳикояларида ўз инъикосини топади. Ҳикоялар бадиий жиҳатдан ўз маромига етказилгани ҳолида, унда турфа бадиий-услубий воситалар, образлар тизими, баёнчилик маҳорати, аёл шахсиятидаги психологизм билан боғлиқ масалалар етакчилик қилади. Шунингдек, ҳикоялардаги асосий қаҳрамонларнинг моҳияти уларнинг нутқи, монологлари асосида, портрет характеристикаси орқали намоён бўлади. Персонаж нутқини индивидуаллаштириши орқали эса унинг шахсияти, дунёқараши, руҳияти ҳақида маълумот беради. Ҳикоячининг персонажга айланиши ёки ҳикоячи персонаж ва муаллиф нутқининг чатишиши ҳодисалари, диалогларнинг фусҳа, яъни араб адабий тилида берилиши, ажнабий сўзларнинг истифода қилиниши – буларнинг бари адиба маҳоратининг бир қиррасидир. Ёзувчи ҳикояларидаги воқеалар*